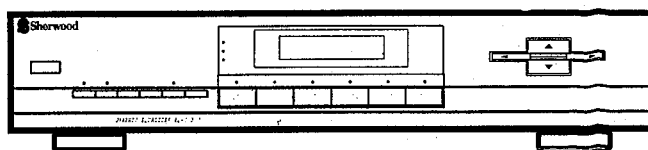


BEDIENUNGSANLEITUNG



**EQ-3050C**

*7-Band-Stereo-Equalizer*

 **Sherwood®**



## Auspacken und Aufstellung

### **Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf !**

Ihr neuer Stereo-Equalizer ist auf Jahre ungetrübten Klanggenusses und störungsfreien Betriebs hin ausgelegt. Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Hier werden die Eigenschaften und der Betrieb Ihres Receivers erläutert, und Sie erfahren, wie das Gerät fehlerfrei angeschlossen wird.

Packen Sie Ihren Equalizer bitte vorsichtig aus. Wir empfehlen, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzuheben. Das kann von Vorteil sein, wenn Sie das Gerät einmal transportieren müssen oder wenn es zur Reparatur geschickt werden sollte. Ihr Equalizer muß waagrecht aufgestellt werden, und hinter dem Gerät sollten mindestens 5 cm Platz gelassen werden, um eine ausreichende Belüftung und den Kabelanschluß zu ermöglichen. Um vorzeitige Beschädigungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Nähe von Heizkörpern, vor Warmluftöffnungen, in direktem Sonnenlicht oder an sehr feuchten bzw. staubigen Orten aufstellen.

Schließen Sie die übrigen Bausteine Ihrer Anlage so an, wie es im folgenden Kapitel beschrieben wird.



#### **VORSICHT**

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN  
SCHLAGS NICHT ÖFFNEN



**VORSICHT : UM DIE GEFAHR  
EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS  
AUSZUSCHALTEN, NEHMEN SIE  
DIE ABDECKUNG (ODER  
RÜCKWAND) NICHT AB. ES  
BEFINDEN SICH KEINE TEILE IM  
INNERN, DIE VOM ANWENDER  
GEWARTET WERDEN KÖNNEN.  
ÜBERLASSEN SIE ALLE  
WARTUNGSARBEITEN EINEM  
QUALIFIZIERTEM TECHNIKER.**



Dieses Symbol soll den Benutzer vor nicht isolierten "gefährlichen Spannungen" im Gerätegehäuse warnen. Diese Spannungen können groß genug sein, um Personen durch einen elektrischen Schlag zu verletzen.



Dieses Symbol soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, daß die Beschreibungen, die mit dem Gerät ausgeliefert wird, wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise enthalten.

**Vorsicht :** Um die Gefahr eines elektrischen Schlags auszuschalten, verwenden Sie für diesen (unvertauschbaren) Stecker nur dann eine Verlängerungsschnur, eine Steckdose oder sonstigen elektrischen Anschluß, wenn die Messerkontakte vollständig versenkt werden können, so daß sie nicht freiliegen.

#### **WARNUNG**

Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlags zu vermeiden.

## **Bitte vor Anschluß und Inbetriebnahme des Geräts lesen!**

### **Europa 230 V**

Sheerwood-HiFi-Komponenten erfüllen alle europäischen Normen für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. Das CE-Prüfzeichen auf dem Gerät bestätigt, daß alle vorgeschriebenen Prüfungen stattgefunden haben und während der Serienfertigung die Einhaltung der Vorschriften laufend überwacht wurde.

Alle für den europäischen Markt gebauten Sherwood-Geräte sind für die einheitliche Netzwechselspannung von 230 Volt eingerichtet und können bedenkenlos an allen üblichen Euro- und Schukosteckdosen betrieben werden.

Wenn Sie Ihr Gerät selbst installieren, vermeiden Sie aus Sicherheitsgründen die Verwendung von offensichtlich beschädigten oder sonstwie zweifelhaften Verlängerungskabeln und Tischsteckdosen. Der Umgang mit elektrischem Strom ist nur so lange gefahrlos, wie Gedankenlosigkeit, Leichtsinn und Unvernunft keine Chance bekommen. Bitten Sie im Zweifel stets Ihren Fachhändler um Rat.

## **Anschlüsse auf der Rückseite**

---

- ※ Stecken Sie das Netzkabel nicht in die Steckdose, wenn Sie Anschlüsse vornehmen.
- ※ Achten Sie darauf, daß Sie die weißen Stecker in die mit L(links) gekennzeichneten Buchsen und die roten Stecker in die mit R(rechts) gekennzeichneten Buchsen stecken.

### **①, ② AUFNAHMEEINGANGS-, WIEDERGABEAUSGANGSBUCHSEN**

Verbinden Sie die Aufnahmeeingangsbuchsen mit den Equalizerausgangsbuchsen Ihres Verstärkers oder Receivers und die Wiedergabeausgangsbuchsen mit den entsprechenden Equalizereingangsbuchsen. Sind diese Equalizeranschlußbuchsen nicht vorhanden, dann verbinden Sie die Aufnahmeeingangs- und Wiedergabeausgangsbuchsen mit den TAPE-MONITOR-Aufnahme- bzw. Wiedergabebuchsen Ihres Verstärkers bzw. Receivers.

### **③, ④ BANDWIEDERGABE-, -AUFNAHMEAUSGANGSBUCHSEN**

Verbinden Sie die Wiedergabeeingangsbuchsen mit den Ausgangsbuchsen Ihres Cassettendecks und die Aufnahmeausgangsbuchsen mit den entsprechenden Eingangsbuchsen.

**HINWEIS :** Wenn Sie den Equalizer an die TAPE-MONITOR-Buchsen Ihres Verstärkers oder Receivers anschließen, um eine Cassette über das Cassettendeck wiederzugeben, das an den Equalizer angeschlossen ist, dann müssen Sie die TAPE-MONITOR-Taste des Equalizers auf "ON" ("EIN") schalten; wollen Sie andere Programmquelle wiedergeben, müssen Sie die TAPE-MONITOR-Taste auf "OFF" ("AUS") stellen.

### **⑤ DIGI-LINK-ANSCHLUSSBUCHSEN**

Verbinden Sie diese Buchse mit der DIGI-LINK-Buchse eines Sherwood-Verstärkers, die mit "DIGI LINK III oder II" gekennzeichnet, so daß Sie diesen Equalizer mit Hilfe des DIGI-LINK-Systems fernbedienen können.

### **⑥ NICHT MITSCHALTENDER NETZAUSGANG**

Dieser Netzausgang wird ständig mit Strom versorgt, und zwar unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist, sofern das Gerät über das Netzkabel mit einer Netzsteckdose verbunden ist.

**HINWEIS :** Geräte mit einer Leistungsaufnahme von mehr als 100 Watt sollten nicht angeschlossen werden.

### **⑦ NETZKABEL**

Verbinden Sie dieses Kabel mit einer Netzsteckdose oder den mitschaltenden Netzausgang eines Verstärkers oder Receivers.

## **Bedienungselemente auf der Vorderseite**

### **① NETZSCHALTER**

Drücken Sie diese Taste, um den Equalizer einzuschalten; das Display leuchtet auf. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird das Gerät abgeschaltet; das Display erlischt.

### **② TAPE-MONITOR-TASTE/LEUCHTE**

Wenn Sie eine Cassette mit dem Cassettendeck wiedergeben wollen, das an den Equalizer angeschlossen ist, dann drücken Sie diese Taste, so daß sich die TAPE-MONITOR-Leuchte einschaltet. Wollen Sie sich andere Programmquellen anhören, dann drücken Sie diese Taste, so daß die TAPE-MONITOR-Leuchte erlischt.

### **③ LINEARTASTE / LEUCHTE**

Wenn Sie sich Programmquellen anhören wollen, die nicht über die Equalizerschaltungen geleitet werden, müssen Sie die Taste "EQ DEFEAT" drücken, so daß sich EQ-DEFEAT-Leuchte einschaltet. Wollen Sie Musik hören, die von den Equalizerschaltungen beeinflusst wurde, müssen Sie die Taste erneut drücken, so daß sich die EQ-DEFEAT-Leuchte ausschaltet.

### **④ PEGELANZEIGETASTE**

Jedesmal, wenn Sie diese Taste drücken, wird die Größe des im Display angezeigten EQ-Pegels um 5 Schritte angepaßt.

### **⑤ TASTE FÜR ANZEIGEARTEN**

Drücken Sie diese Taste, um eine Auswahl aus fünf verschiedenen Anzeigemodi zu treffen.

### **⑥ SPEICHERTASTE / LEUCHTE**

Drücken Sie diese Taste, um Frequenzeinstellungen im Anwenderbetrieb zu speichern.

### **⑦ UMSCHALTTASTE**

Drücken Sie diese Taste, um eine Auswahl aus drei verschiedenen Programmarten zu treffen: PRESET A (Programm A), preset B (Programm B), USER (Anwenderprogramm).

### **⑧ LEUCHTEN FÜR PROGRAMM A / PROGRAMM B/ANWENDERPROGRAMM**

Die Leuchte des jeweils ausgewählten Programms leuchtet auf.

### **⑨ TASTE/LEUCHTE FÜR KRAFTVOLL/KLASSIK/ANWENDERPROGRAMM 1**

### **⑩ TASTE/LEUCHTE FÜR SANFT/JAZZ/ANWENDERPROGRAMM 2**

### **⑪ TASTE/LEUCHTE FÜR GESANG/POP/ANWENDERPROGRAMM 3**

### **⑫ TASTE/LEUCHTE FÜR TRANSPARENT/FILM/ANWENDERPROGRAMM 4**

### **⑬ TASTE/LEUCHTE FÜR TV-TON/WALKMAN/ANWENDERPROGRAMM 5**

#### ⑭ TASTE/LEUCHTE FÜR AUTOCASSETTENRADIO/ROCK/ANWENDERPROGRAMM 6

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart mit Hilfe dieser Tasten nach den Klangstilen oder Ihrem individuellen Geschmack aus.

- In beiden Programmbetrieben sind sechs werksseitig vorgegebene Einstellungen vorgesehen; darüber hinaus gibt es noch sechs Anwenderprogramme.

BETRIEBSART	KLANG-CHARAKTER					
	Programm A	Kraftvoll	Sanft	Gesang	Transparent	TV-Ton
						Autocassettenradio
	Programm B	Klassik	Jazz	Pop	Film	Walkman
						Rock

- Im Anwenderprogramm können Sie in einer beliebigen Reihenfolge 6 manuelle Einstellungen speichern.
- Wenn Sie neue Einstellungen speichern, werden die Programme gelöscht, die unter derselben Nummer bereits gespeichert wurden.
- Wurde unter einer Anwenderprogrammnummer keine Einstellung gespeichert, dann werden die linearen Einstellungen beibehalten.

#### ⑮ TASTEN FÜR EQ-PEGEL UND FREQUENZ

Mit diesen Tasten können Sie die gewünschte Frequenz auswählen und den Ausgangspegel für die ausgewählte Frequenz anpassen.

#### ⑯ FLUORESZENZDISPLAY

In abhängigkeit von der gewählten Betriebsart werden in diesem Display die entsprechenden Informationen angezeigt.

# Betrieb

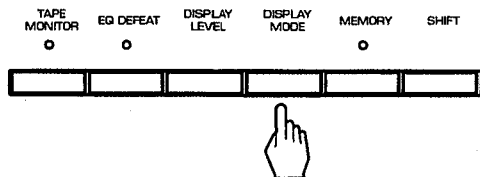
- Ehe Sie den Equalizer in Betrieb nehmen, stellen Sie die LOUDNESS-Taste, sonstige Filtertasten und Klangregler Ihres Verstärkers oder Receivers auf "OFF" ("AUS") bzw. in die neutrale Position.
- Wenn Sie diesen Equalizer mit den TAPE-MONITOR-Buchsen Ihres Verstärkers oder Receivers verbunden haben und vom Equalizer bearbeitete Musikprogramme genießen wollen, dann müssen Sie die TAPE-MONITOR-Taste des Verstärkers oder Empfängers auf "ON" ("EIN") stellen.

## ■ DEMONSTRATION

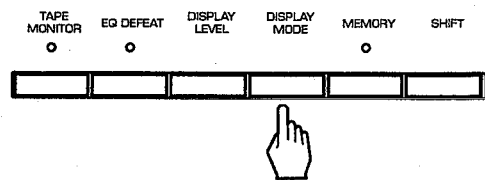
1. Schalten Sie die Verstärker und den gewählten HiFi-Baustein ein und stellen Sie beide auf Wiedergabe.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf "ON" ("EIN")



- Die Stromversorgung ist damit aktiviert, und "HELLO" erscheint im Display.
- Drücken Sie diese Taste erneut, dann wird "GOOD BYE" angezeigt, und die Stromversorgung wird abgeschaltet.
- 3. Um auf Demonstrationabetrieb zu schalten, halten Sie die DISPLAY-MODE-Taste länger als drei Sekunden gedrückt.



- "DEMO" wird im Display angezeigt, und die Demonstration wird folgendermaßen durchgeführt:  
DEMO → 5 EQ-Anzeigearten → 12 Programmbetriebsarten → 6 Anwenderprogramme → Einstellung der Frequenzpegel.
- 4. Um den Demonstrationabetrieb abzuschalten, können Sie diese Taste erneut oder jede andere Taste bis auf die TAPE-MONITOR- und EQ-DEFEAT-Taste drücken.

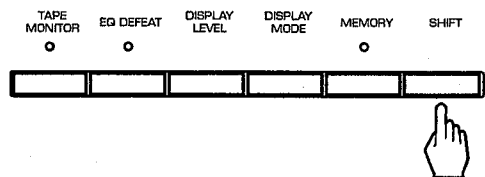


- Die Demonstration wird fortgesetzt, bis der Demonstrationabetrieb gelöscht wird.

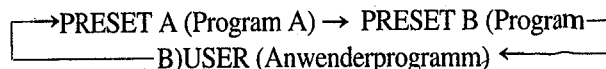
## ■ AUSWAHL DER EQ-CHARAKTERISTIK

### ■ Auswahl von HEAVY (kraftvoll) unter PRESET-A-Betrieb (Programm A)

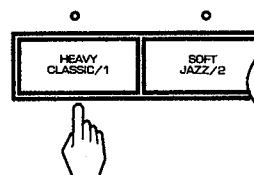
1. Drücken Sie die SHIFT-Taste, so daß sich die PRESET-A-Leuchte einschaltet.



- Wenn Sie diese Taste mehrmals nacheinander drücken, wird die EQ-Betriebsart folgendermaßen geändert:



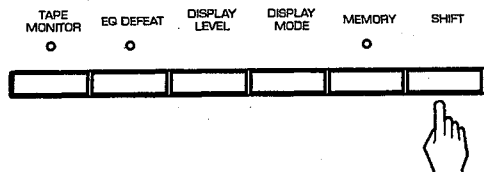
2. Drücken Sie die gewünschte Taste.



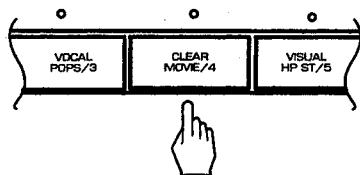
- Der gewünschte Klangstil wird ausgewählt, und die entsprechende Leuchte schaltet sich ein.

## ■ Auswahl von MOVIE (Film) im PRESET-B-Betrieb (Program b)

1. Drücken Sie die SHIFT-Taste, so daß sich die PRESET-B-Leuchte einschaltet.



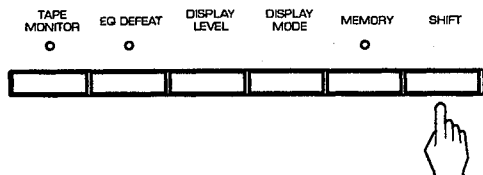
2. Drücken Sie die gewünschte Taste.



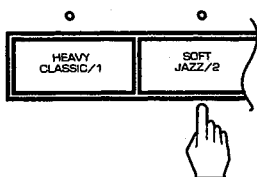
- Der gewünschte Klangteil wird ausgewählt, und die entsprechende Leuchte schaltet sich ein.

## ■ Auswahl von USER 2 (Anwenderprogramm 2) im USER-Betrieb

1. Drücken Sie die SHIFT-Taste, so daß sich die USER-Leuchte einschaltet.



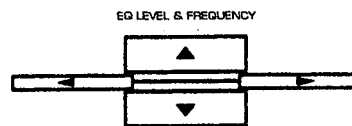
2. Drücken Sie die gewünschte Taste.



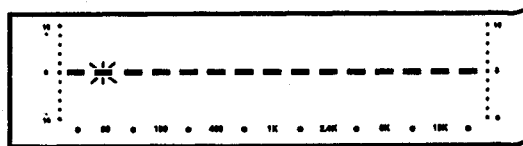
- Der gewünschte Klangstil wird ausgewählt, und die entsprechende Leuchte schaltet sich ein.
- Wurde unter einer Anwenderprogrammnummer keine Einstellung vorgenommen, dann werden die linearen Einstellungen beibehalten.

## ■ SPEICHERN MANUELLER EINSTELLUNGEN IM ANWENDERPROGRAMMSPEICHER

- Stellen Sie die Frequenzpegel mit Hilfe der EQ-LEVEL- und FREQUENCY-Taste ein.



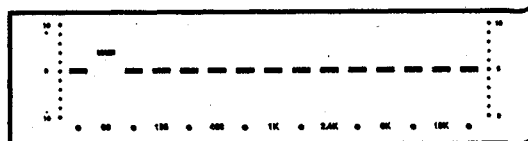
1. Wählen Sie die gewünschte Frequenz mit Hilfe der ◀ oder ▶ Taste aus.



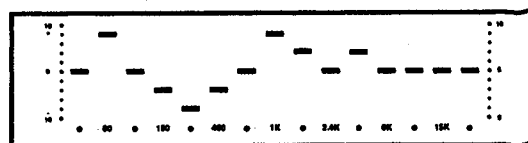
- Die Anzeige der ausgewählten Frequenz blinkt.
- Wenn diese Tasten mehrfach nacheinander gedrückt werden, verschiebt sich die Frequenz folgendermaßen:

→60 Hz↔150 Hz↔400 Hz↔1 kHz↔2.4 kHz↔6 kHz↔15 kHz←

2. Stellen Sie bei der ausgewählten Frequenz den Ausgangspegel mit Hilfe der ▲ oder ▼ Taste ein.

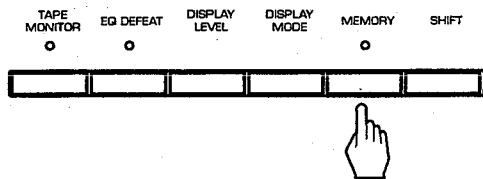


- Jeder Ausgangspegel kann von -10 dB bis +10 dB eingestellt werden.
3. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um andere Frequenzpegel einzustellen.





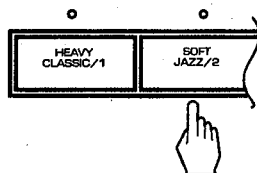
4. Um diese Einstellungen zu speichern, müssen Sie die MEMORY-Taste drücken.



Die MEMORY-Leuchte blink dann fünf Sekunden lang.

- Wenn sich die MEMORY-Leuchte ausschaltet, drücken Sie sie erneut.
5. Wählen Sie die gewünschte Anwenderprogrammnummer, solange die MEMORY-Leuchte blinkt.

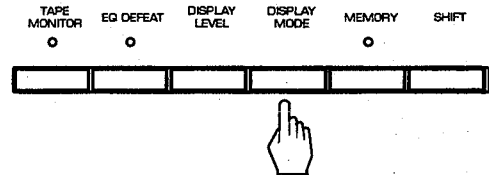
Beispiel : Speicherung unter Anwenderprogrammnummer 2.



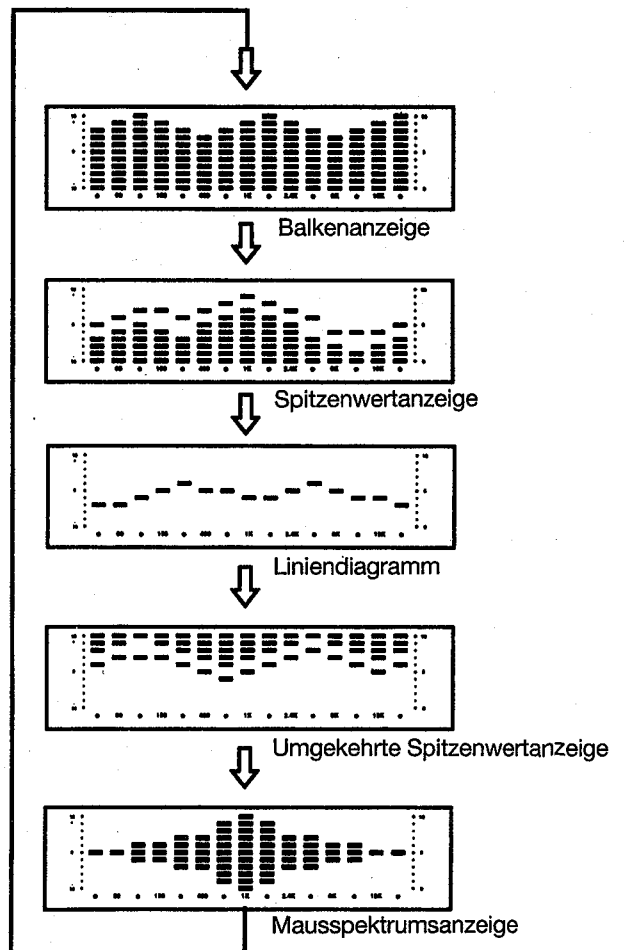
Die entsprechende Leuchte schaltet sich ein, und diese Einstellungen werden gespeichert.

- In derselben Weise können Sie die manuellen Einstellungen in den anderen Anwenderprogrammspeicherplätzen sichern.

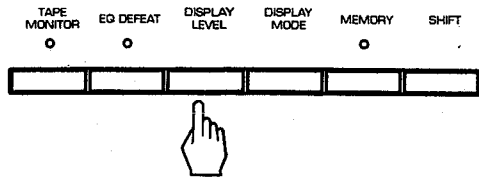
## AUWAHL DER EQ-ANZEIGERATEN



- Wenn Sie die DISPLAY-MODE-Taste mehrmals hintereinander drücken, dann ändert sich die Anzeigeart zyklisch in der folgenden Weise:



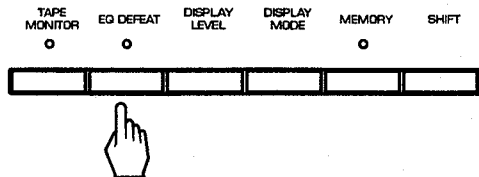
## ■ EINSTELLUNG DER EQ-PEGELGRÖSSE



- Jedesmal, wenn Sie diese DISPLAY-LEVEL-Taste drücken, kann die Größe des im Display angezeigten EQ-Pegels um 5 Schritte angepaßt werden.

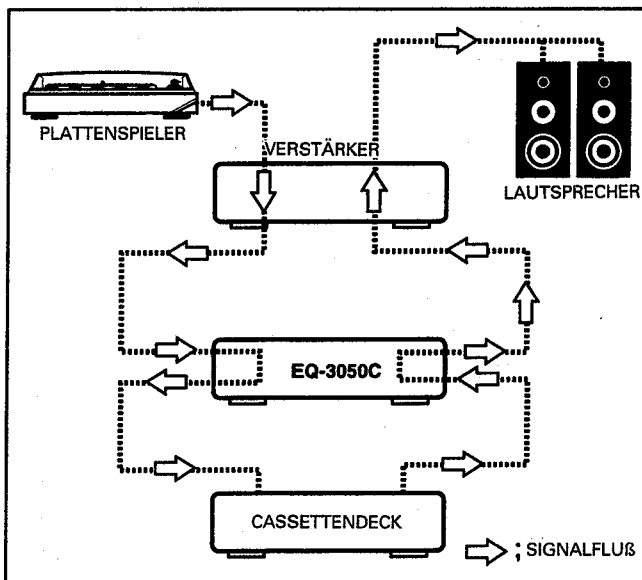
## ■ WIEDERGABE OHNE ZWISCHENSCHALTUNG DES EQUALIZERS

- Drücken Sie die EQ-DEFEAT-Taste.

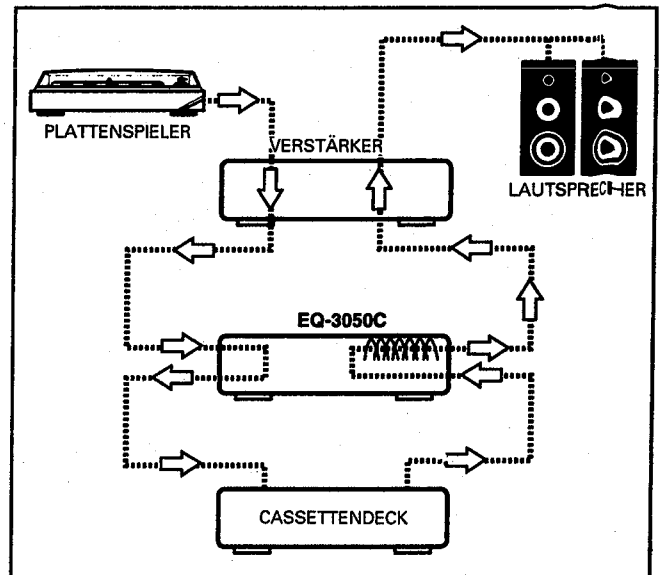


- Anschließend schaltet sich die EQ-DEFEAT-Leuchte ein, um Sie können eine Programmquelle ohne Zwischenschaltung des Equalizers wiedergeben.
- Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird der Linearwiedergabebetrieb gelöscht, und Sie können eine Programmquelle mit der vorausgegangenen Equalizereinstellung wiedergeben.

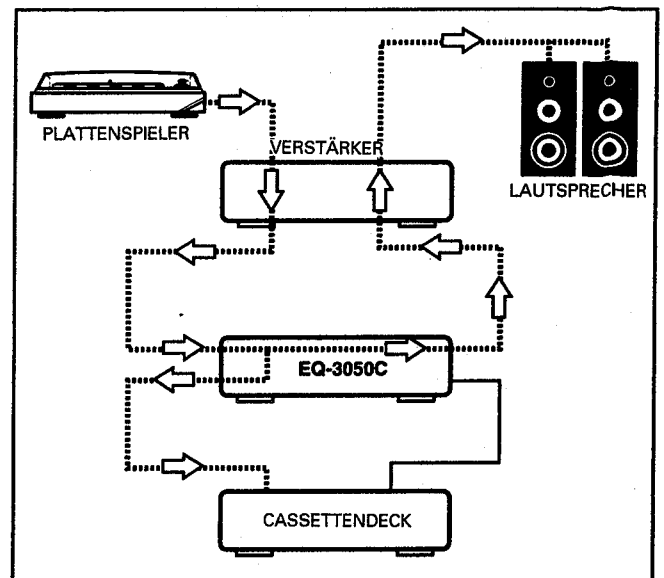
1. TAPE MONITOR-Taste : ON (EIN),  
EQ DEFEAT-Taste : ON (EIN)



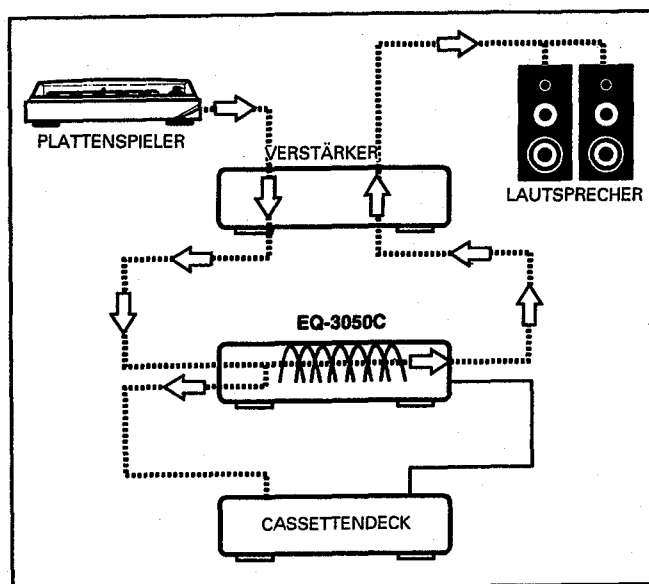
2. TAPE MONITOR-Taste : ON (EIN),  
EQ DEFEAT-Taste : OFF (AUS)



3. TAPE MONITOR-Taste : OFF (AUS),  
EQ DEFEAT-Taste : ON (EIN)



4. TAPE MONITOR-Taste : OFF (AUS),  
EQ DEFEAT-Taste : OFF (EIN)



## Fehlerbeseitigung

Sollte Ihr Equalizer nicht die erwartete Leistung zeigen, dann informieren Sie sich in der nachstehenden Tabelle, ob Sie das Problem nicht eigenständig beheben können, ehe Sie sich an Ihren Fachhändler oder unsere Kundendienstabteilung wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Es ist keine Stromversorgung vorhanden (das Fluoreszenzdisplay Leuchtet nicht).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.</li> <li>• Das Netzkabel ist an den mitschaltenden Netzausgang des Verstärkers angeschlossen.</li> <li>• Der Netzschalter wurde nicht richtig gedrückt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie das Kabel richtig an.</li> <li>• Schließen Sie das Netzkabel an den nicht mitschaltenden Netzausgang an.</li> <li>• Schalten Sie den Netzschalter auf ON(EIN).</li> </ul>
Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwischen den Komponenten wurde keine richtigen Verbindungen hergestellt.</li> <li>• Der Verstärker und der HiFi-Baustein sind nicht richtig auf Wiedergabe eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie die Kabel richtig an.</li> <li>• Schalten Sie den Verstärker und den HiFi-Baustein richtig auf Wiedergabe.</li> </ul>
Im USER-Betrieb werden die vorgenommenen Einstellungen nicht gespeichert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die MEMORY-Anzeige leuchtet nicht mehr.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die MEMORY-Taste, so daß die MEMORY-Leuchte brennt, und speichern Sie erneut.</li> </ul>
Der gewünschte Klangstil läßt sich nicht auswählen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PRESET-A-, PRESET-B- oder USER-Betrieb wurde nicht ausgewählt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie PRESET-A-, PRESET-B- oder USER-Betrieb aus und aktivieren Sie den gewünschten</li> </ul>

## Technische Daten

### Mittenfrequenzen der Equalizerbänder

60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2.4 kHz, 6 kHz, 15 kHz .....  $\pm 1.0$  dB

### Klirrfaktor

20 Hz~20 kHz, alle Einsteller auf 0 dB, Ausgang : 1 V ..... 0.03%

1 kHz, alle Einsteller auf +10 dB, Ausgang : 0.8 V ..... 0.07%

1 kHz, alle Einsteller auf 0 dB, Ausgang : 2 V ..... 0.005%

1 kHz, alle Einsteller auf -10 dB, Ausgang : 0.2 V ..... 0.07%

Durchgangsdämpfung, alle Einsteller auf 0 dB .....  $\pm 1$  dB

Maximale Ausgangsspannung, 1 kHz, Klirrfaktor : 0.1%, Impedanz : 47 k $\Omega$  ..... 6 V

Frequenzgang, 20 Hz~100 kHz ..... -3 dB

Fremdspannungsabstand (IHF "A" bewertet/unbewertet) ..... 108 dB/94 dB

Eingangsimpedanz ..... 47 k $\Omega$

Ausgangsimpedanz ..... 1 k $\Omega$

### ■ ALLGEMEIN

#### Strombedarf

Europa ..... 230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme ..... siehe Typenschild auf der Geräterückseite

Abmessungen (B  $\times$  H  $\times$  T) ..... 440  $\times$  80  $\times$  245 mm

Gewicht (netto) ..... 3.1 kg

**HINWEIS :** Technische Daten und Bauweise können zum Zweck von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.